

Annexe B : Niveaux de rendement en lecture

Les descripteurs qui suivent donnent un aperçu des comportements des élèves en lecture à chaque niveau. Ces descripteurs sont plus détaillés, essentiellement non-différents, que ceux utilisés dans les rapports d'évaluation des élèves. Ces descripteurs ont été élaborés afin d'aider les enseignants à interpréter la signification de chaque niveau. L'enseignant doit prendre en considération ses observations ainsi que ses évaluations pour identifier les forces et les besoins de ses élèves.

Lors de la lecture des textes au niveau de l'année scolaire évaluée, l'élève généralement :

Niveau 1

- repère des détails énoncés de manière explicite dans le texte.
- établit un lien entre des idées et des détails énoncés de manière explicite dans le texte. (Par exemple, les élèves peuvent mettre en lien des informations similaires à partir de deux endroits dans le texte tant que celles-ci sont clairement indiquées dans les deux endroits.)
- montre qu'il comprend les conclusions énoncées dans le texte.
- fait des inférences simples clairement suggérées par le texte. (Par exemple, les élèves peuvent reconnaître qu'un visage souriant indique le bonheur.)

Niveau 2

- repère dans le texte des détails formulés explicitement ainsi que des détails implicites.
- établit un lien entre les détails pour déterminer les idées principales ou pour aboutir à une conclusion.
- utilise certaines caractéristiques du texte, comme les titres ou les images, pour mieux comprendre le texte.
- interprète certaines formulations abstraites dans le texte. (Par exemple, les élèves peuvent comprendre que le verbe **fructifier** veut dire **multiplier**.)
- fait des inférences inspirées du texte au sujet des détails et des fins. (Par exemple : les élèves peuvent déterminer les sentiments des personnages à partir de leurs comportements.)

Niveau 3

- interprète et combine les informations tirées du texte.
- compare et évalue des parties et des idées de différents endroits du texte pour aboutir à des conclusions.
- utilise des éléments de style et une variété d'éléments du texte pour mieux comprendre.
- interprète le langage abstrait et figuré du texte.
- fait des inférences inspirées du texte pour montrer qu'il comprend les liens entre les détails ou entre les fins. (Par exemple, les élèves peuvent déterminer le message de l'auteur.)

Niveau 4

- interprète et combine les informations complexes tirées du texte.
- établit des liens complexes (synthétise) entre plusieurs éléments explicites et implicites du texte pour aboutir à des conclusions.
- interprète et analyse les rapports entre les éléments complexes de texte et est capable d'évaluer le texte selon cette interprétation et cette analyse.
- interprète le langage complexe, abstrait et figuré tiré du texte.
- fait des inférences inspirées du texte en utilisant des rapports subtils entre les idées ou les éléments du texte. (Par exemple, les élèves peuvent déduire les conséquences des actions d'un personnage ou la relation entre les événements).

Annexe C : Grille de correction de l'écriture

Conventions de l'écrit

- 4 Une diversité de conventions de l'écrit, constamment bien utilisées, contribue à rehausser la qualité de la communication.
- 3 Une diversité de conventions de l'écrit, généralement bien utilisées, contribue à une communication efficace.
- 2 Les erreurs dans les conventions de l'écrit sont perceptibles, mais la communication est cohérente.
- 1 Les erreurs dans les conventions de l'écrit contribuent à rendre la communication déroutante, ou alors, peu ou aucune des conventions sont présentes.

Idées

- 4 L'idée principale est distincte; elle est développée par des détails vivants et pertinents.
- 3 L'idée principale est claire et est développée par des détails pertinents.
- 2 L'idée principale se manifeste et est quelque peu soutenue par des détails dont certains pourraient ne pas être pertinents.
- 1 L'idée principale n'est pas présente ou l'idée principale est présente, mais n'est pas soutenue par des détails.

Structure du texte

- 4 Le texte est habilement structuré avec une utilisation efficace de transitions diverses.
- 3 Le texte est structuré et les transitions sont bien choisies.
- 2 Le texte est quelque peu structuré et les transitions sont vagues ou machinales.
- 1 Le texte manque de structure et présente peu de transitions, sinon aucune.

Style

- 4 L'utilisation de la langue rehausse la qualité du texte.
- 3 L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte clair et fluide.
- 2 L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte vague ou machinal.
- 1 L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte déroutant, ou il y a peu de preuves qui montrent l'utilisation de celle-ci.

Manque d'information

Il n'y a pas assez d'information pour juger le travail de l'élève (p.ex., illisible, feuille blanche).

Annexe D : Guide de notation : Copies-types en écriture

Évaluation de la Nouvelle-Écosse de 2015–2016 :
lecture et écriture en 3^e année

Guide de notation : copies types
Tâche d'écriture : activité préférée
Novembre 2015



L'élève a suivi le processus suivant :

- Lecture de la part de l'enseignant d'un texte modèle
- Discussion collective
- Discussion en dyades
- Plan-travail individuel
- Rédaction-travail individuel
- Révision-travail individuel

Ci-dessous le texte lu par l'enseignant :

Texte de l'enseignant :

- Aujourd'hui, vous allez écrire un texte à propos de votre activité préférée, mais d'abord, je vais vous lire à propos de l'activité préférée d'une jeune fille.

Mon activité préférée

En automne, mon activité préférée est d'aller cueillir des pommes. Chaque année, mes parents, ma sœur et moi allons à une ferme pour cueillir des pommes.

À cette ferme, il y a un grand jardin, des pommiers, des tracteurs et quelques animaux. Je préfère les moutons, mais ma sœur préfère les poules. Mais ce que nous aimons le plus, c'est grimper l'échelle et monter dans les arbres pour cueillir des pommes. Il y en a des rouges, des vertes et des jaunes.

Tout est beau à cette ferme. Nous nous amusons bien là!

Parfois, nous mangeons des pommes même avant de redescendre! Nous remplissons de gros sacs pleins de pommes.

Maman nous dit qu'il ne faut pas nous bousculer ni courir, car nous risquons de nous faire mal. Nous respectons toujours les règlements à la ferme.

De retour à la maison, mes parents font des tartes et des gâteaux aux pommes.

J'aime l'odeur des pommes dans la maison!

Tâche



Mon activité préférée est : _____

Je planifie mon travail.



Mon activité préférée 53

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : J'aime patiner

Pendant l'automne, le printemps et
l'hiver je prend des leçons de patinage.

Pour patiner je dois porter un
casque, un pantalon de neige, une paire
de mitaine et bien sur des patins. Je

patine très vite. J'aime beaucoup

patiner avec mon amie Jeanne,

qui est en troisième année et on est

apprends tout les deux à la même école.

Tu peux continuer ton texte sur la prochaine page. →



Parfois en hiver moi et ma famille nous
patinons ensemble à l'Oval. J'aime
patiner avec ma famille. Patiner c'est
un de mes talents et c'est un de
mes talents préféré. J'ai commencée à
patiner quand j'étais en première
année, en premier c'était dur et
maintenant je suis plus habituer à être
sur la glace.

Copie type 53 – J'aime patiner

Conventions 4 : Une diversité de conventions de l'écrit, constamment bien utilisées, contribue à rehausser la qualité de la communication (l'orthographe des mots fréquents et non-frequents est excellente et il y a une bonne maîtrise de l'utilisation de la ponctuation et du pluriel : *Pendant l'automne,..., des leçons de patinage..., une paire de mitaine, le printemps, habituer...*).

Idées 4 : L'idée principale est distincte (le patinage); elle est développée de détails vivants et pertinents (matériel utilisé : *un casque, un pantalon de neige, une paire de mitaine, des patins..., patiner avec mon amie Jeanne et en famille...*).

Structure du texte 4 : Le texte est habilement structuré (les idées s'enchainent très bien) avec une utilisation efficace de transitions diverses (*Pendant l'automne, Pour patiner je dois porter, parfois, en premier, J'ai commencée à patiner... maintenant je suis plus habituer...*).

Style 4 : L'utilisation de la langue rehausse la qualité du texte (*patiner, c'est un de mes talents préféré. En premier c'était dur et maintenant je suis plus habituer à être sur la glace...*).

Mon activité préférée **70**

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : Le soccer

Mon activité préférée est le soccer car j'aime tirer les ballons dans les buts. Ma position préférée est le gardien car tu peut utiliser les mains. Ca fait trois ans que je joue. Je vois aussi mes parents m'encourager.

J'ai souvent le ballons car je cours vite.

Je fais aussi des but. Une fois, j'ai fais un but avec ma tête! Je joue aussi avec Hannah et Yorgos. Nous sommes très bon tous les trois!

Tu peux continuer ton texte sur la prochaine page. →



Copie type 70 (2/2)

Jour 2 | Page 34

Quand je suis gardien, je fais plein d'anets. J'ai
aussi un autre ami Patrik qui est un
gardien. Mais je suis défenseur.

Copie type 70 – Le soccer

Conventions 4: Une diversité de conventions de l'écrit, constamment bien utilisées, contribue à rehausser la qualité de la communication (l'orthographe des mots fréquents et non-frequents est excellente : *Ma position, m'encourager, utiliser, souvent, le gardien, Quand, autre, je cours...* et il y a une bonne maîtrise de l'utilisation de la ponctuation : *Une fois, j'ai fait un but avec ma tête!...*).

Idées 4 : L'idée principale est distincte (*Le soccer*); elle est développée de détails vivants et pertinents (*car j'aime tirer les ballons dans les buts, Ma position préféré... mes parent m'encourager...*).

Structure du texte 4 : Le texte est habilement structuré (les idées s'enchaînent très bien) avec une utilisation efficace de transitions diverses (*Ca fait trois ans, je vois aussi mes parent, J'ai souvent le ballons...*).

Style 4 : L'utilisation de la langue rehausse la qualité du texte (il y a de la voix dans ce texte et le vocabulaire est bien précis : *mes parents m'encourager..., je suis un gardien...*).

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : le tennis

Mon activité préférée est le tennis.
 Je joue dans un aréna de tennis. Je joue avec mes ami.
 Ses tout les lundi après l'école. L'équipement que tu as besoin c'est une raquet.
 Tu ne joue pas des périodes vraiment.

Tu peux continuer ton texte sur la prochaine page. →



Copie type 1 – le tennis

Conventions 3: Une diversité de conventions de l'écrit, généralement bien utilisées, contribue à une communication efficace (masculin/féminin : *le tennis, mon activité préférée, une raquet...* maîtrise générale des majuscules et des points au début et à la fin des phrases : *Mon activité préféré est le tennis.* Les mots fréquents sont bien orthographiés : *l'école, joue, ami, avec, tu as...*).

Idées 3: L'idée principale est claire (*le tennis*) et est développée par des détails pertinents (*je joue dans un aréna, avec mes ami, les lundis, l'équipement...*).

Structure du texte : 3 : Le texte est structuré (les idées s'enchaînent bien) et les transitions sont bien choisies (*Ses tout les lundi, L'équipement que tu as besoin...*).

Style 3 : L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte clair et fluide (le vocabulaire employé rend le texte clair : *aréna, équipement, raquet...*).

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée 102

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre Mon portable

Pandend l'hiver, je joue desus mon portable quand

je m'ennuie Jai seulement deux jeux mais sa va

pour maintenant Jen ai un qui s'appelle Plantes contre

Zombie, Jardin de bataille" et l'autre! Bollercoaster

+ Je l'aime b

Tycoon 1, 2 et 30 ↓

Copie type 102 – Mon portable

- Conventions 3:** Une diversité de conventions de l'écrit, généralement bien utilisées, contribue à une communication efficace (accord des verbes : *je joue, je m'ennuie...* Pluriel : *deux jeux, plantes...* masculin/féminin : *mon portable*. Une maîtrise générale des majuscules et des points au début et à la fin des phrases : *Pandend l'hiver, je joue desus mon portable quand je m'ennuie*. De plus, une maîtrise de l'orthographe des mots fréquents: *hiver, quand, maintenant, jardin, contre, bataille...*).
- Idées 3:** L'idée principale est claire (*Mon portable*) et est développée par des détails pertinents (*Pandend l'hiver, je joue ...quand je m'ennuie, deux jeux, le nom des deux jeux...*).
- Structure du texte 3 :** Le texte est structuré (Il y a un enchaînement logique des idées) et les transitions sont bien choisies (*quand je m'ennuie, pour maintenant...*).
- Style 3 :** L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte clair et fluide (*J'ai seulement deux jeux mais sa va pour maintenant-* le texte se lit facilement).

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée 93

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : _____

J'aime jouer avec Jax et ma
sœur. J'aime jouer grestols.
Pour jouer a grestols un
personne dit, 1 lo grestols
et ti frmer les yeux
et les eaute personnes
va se caler.

Copie type 93 – Jouer à grestols

Conventions 2 : Les erreurs dans les conventions de l'écrit sont perceptibles, mais la communication est cohérente (défi avec certains sons et avec le genre des mots : *ti frmer, les eaute, mon sœur, un personne...*).

Idées 2 : L'idée principale se manifeste (*jouer a grestols*) et est quelque peu soutenue par des détails (*avec mon souer, frmer les yeux...*).

Structure du texte 2 : Le texte est quelque peu structuré (ce texte est structuré de façon machinale) et les transitions sont vagues ou machinales (les transitions entre les idées ne sont pas assez claires).

Style 2 : L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte vague ou machinal (*jouer grestols un personne dit. 1 10 grestols et ti frmer les yeux...*).

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée

18

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : Natation

J'ai aprri conmon mettre
ma tete sous peau 7ans.
J'ai aprri a 8ans aprri
camon fr le crawl.

Copie type 18 – Natation

Conventions 2 : Les erreurs dans les conventions de l'écrit sont perceptibles, mais la communication est cohérente (défi avec certains sons *j'ia, ma tete, conmon, camon, fr*-manque de mots : *sous l'eau 7ans...*).

Idées 2 : L'idée principale se manifeste (*Natation*) et est quelque peu soutenue par des détails (*mettre ma tete sous l'eau 7 ans, camon fr le crawl...*).

Structure du texte 2 : Le texte est quelque peu structuré (ce texte est machinalement structuré) et les transitions sont vagues ou machinales (les transitions entre les idées ne sont pas claires).

Style 2 : L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte machinal (répétition du vocabulaire : *J'ia aprri, j'ai aprri, conmon, camon...*).

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : le hockey

j'ai en - de joie au hockey,
à iamfeille.

Copie type 98 – le hockey

Conventions 1 : Les erreurs dans les conventions de l'écrit contribuent à rendre la communication déroutante ou alors, peu ou aucune des conventions sont présentes (*jaiem, iamfeille...*).

Idées 1 : L'idée principale est présente (*le hockey*), mais n'est pas soutenue par des détails.

Structure du texte 1 : Le texte manque de structure (il n'y a pas de début, milieu, fin) et présente peu de transitions, sinon aucune.

Style 1 : L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte déroutant, et il y a peu de preuves qui montrent l'utilisation de celle-ci.

Jour 2 | Page 33

Mon activité préférée

Écris ton brouillon et fais tes corrections. Tu n'as pas besoin de faire une copie au propre.

Titre : _____

Un jouer luc et Ror va Des .

La picene min Ror a on ton maman .

et pap on va a nintéison Luc Luc .

Di Ror on va a nintéison pale .

Ror patat on pe va don la picene .

a pra la nentéison la Fin .

Copie type 91

Conventions 1 : Les erreurs dans les conventions de l'écrit contribuent à rendre la communication déroutante, ou alors, peu ou aucune des conventions sont présentes (*ror va Des La picene min Ror a on tonmaman...*).

Idées 1 : L'idée principale n'est pas présente. Il est difficile d'identifier l'idée principale de ce texte (chaque phrase semble présenter une idée différente).

Structure du texte 1 : Le texte manque de structure et ne présente **pas** de transitions.

Style 1 : L'utilisation de la langue contribue à rendre le texte déroutant et il y a peu de preuves qui montrent l'utilisation de celle-ci (le vocabulaire est incompréhensible.).